

El Testigo

Y SEREIS MIS TESTIGOS. HECHOS 1 : 8

Año XI

Puerta de Tierra, San Juan, Puerto Rico, Noviembre, 1927.

Núm. 5

Martín Lutero y la Educación

El tiempo con sus perspectivas obscurece a casi todos los protagonistas en movimientos religiosos y sociales. La personalidad no es cosa que se transmite fácilmente y el poder magnético de la presencia no puede durar mucho. Las ideas, también son cosas frágiles y a menudo ceden su puesto bajo la presión de los siglos. Los juicios contemporáneos no llevan consigo finalidad. Solamente el firme desarrollo de los tiempos pueden decidir la real y verdadera grandeza de un hombre, el voto de muchas generaciones se necesita para dar un juicio seguro. Martín Lutero ha vivido con buen éxito más de cuatro siglos en la vida de muchos hombres y de muchos pueblos y todavía crece como si hubiese nacido ayer. Quizás en estos momentos él es una influencia más poderosa que en el día de su muerte en Eisleben. Su predicación tiene aún el mismo vigor y atrae diariamente a centenares de almas. Los hombres le estudian hoy con más interés que nunca y todos los años multitudes de volúmenes sobre su vida y sus obras salen a la luz pública poniendo de relieve su potente personalidad universal. De Lutero, el mundo no podrá jamás independizarse. La deuda que las generaciones tienen con él contraída no es cosa que se olvida en un día. Su influencia penetra profundamente en la substancia misma de la vida humana y ha puesto base fundamental a instituciones e ideales que caminarán con el mundo hasta su fin.

Es por lo tanto, más que vana pretensión de mi parte, con humilde y escasa información de tan vasto campo de estudio, tratar de condensar en un breve ensayo cualquiera aspecto fundamental de la vida del inmortal reformador de la Iglesia, cuya memoria celebramos y perpetuamos en este día feliz para el mundo cristiano los jóvenes de la Iglesia que lleva su nombre. Correspondo con solo buena voluntad al llamamiento de mis compañeros en la Liga de San Pablo.

Si nuestra imaginación se trasladara en estos momentos a los días aquellos en que la Europa mansa y sumisa despertó de un sueño profundo para verse envuelta en el movimiento más transcendental para el mundo cristiano que registra la historia desde el día de Pentecostés, podríamos comprender y sentir mejor los hechos que aquí recordamos. Ponemos nuestra imaginación por un instante en el solitario castillo de Wartburgo. Podemos ver fácilmente que el castillo en sí era poca cosa pero las miradas de todas partes, de grandes y pequeños, de almas conmovidas como por un glorioso advenimiento, de otras enfurecidas y atemorizadas como si lo perdiesen todo, contemplaban con ansiedad como si sus torres se elevaran hasta perderse en el infinito. Allí estaba un fraile preso en bendita hora, eso era todo. Era el centro de toda aquella conmoción, la cabeza de aquella revolución. Acababa de desafiar todo el continente y tomaba allí refugio involuntario para escapar la per-

secución. El general no vestía uniforme ni tenía espada material. Tampoco tenía temor a nada ni a nadie. Pero tenía un problema enorme que resolver. ¿Cómo defendería a aquel pequeño ejército que le seguía? No les podía decir que se rindiesen ni los podía organizar militarmente. Entonces quiso darles su única defensa, la Santa Biblia, una espada invencible. Como ellos no la entendían por estar en una lengua desconocida, empezó a traducirla en lengua popular. He aquí la obra más grandiosa que contribuyó Lutero a la educación de la humanidad religiosa. Si Lutero no hubiera hecho otra cosa que traducir la Biblia, este hecho solamente hubiese bastado para hacer su nombre inmortal en el campo de la educación. Además de su inmenso valor religioso y moral, su valor educacional no puede ser exagerado fácilmente. ¿Cuáles no serían los esfuerzos de un pueblo analfabeta por aprender a leer la Biblia? Estos eran unos tiempos en que los hombres apreciaban la religión como el más rico tesoro especialmente el pueblo campesino y humilde. Con la traducción de la Biblia, más que con cualquiera otra cosa, unificó Lutero a los estados alemanes y los convirtió en una familia. El valor literario de esta obra de Lutero hizo por Alemania, y por el idioma alemán moderno, lo que hizo Cervantes con el Quijote por el idioma Castellano y lo que hizo Shakespeare con sus dramas por la literatura inglesa.

Pero Lutero no puso punto final a su obra de educación religiosa con traducir la Biblia. En una excursión de investigación educativa, encontró al pueblo y al clero en la más crasa ignorancia. Con el fin de remediar esta triste situación compuso dos catecismos, uno para adultos y otro para la niñez. El Catecismo Menor de Lutero se le ha llamado "El Monumento Pedagógico de la Reforma." En él presenta y explica las doctrinas cristianas en forma clara y sencilla, adaptable a toda mente. Muchos, antes que él, habían fracasado en la misma empresa. Hasta el día de hoy se considera, que el catecismo es la herencia más preciosa que el reformador dejó a su Iglesia después de la Biblia.

¿Y qué podremos decir de Lutero en la instrucción secular? Lutero trató de mejorar la educación de sus tiempos que se encontraba en condiciones muy deficientes en organización, métodos, programas y disciplina. Varios reformadores radicales como Carlostadio y los Anabaptistas creían que la educación era cosa innecesaria. Lutero avanzó no solamente la educación elemental sino también la secundaria. El fué uno de los primos árdos defensores de la escuela laica, cosa que más tarde ocupó la atención de grandes genios liberales en la reconstrucción educativa. Con este fin dirigió su famosa "Carta a los Alcaldes y Asambleístas de todas las Ciudades de Alemania en De-

fensa de las Escuelas." En este documento Lutero se adelantó a sus tiempos proponiendo la teoría de que la educación debe servir para preparar ciudadanos a la vez que hombres religiosos. Quiso poner la educación en manos del gobierno y sostenida por las contribuciones. Oíd al mismo Padre Martín, "El más alto bienestar, seguridad, y poder de una ciudad consiste en hábiles, instruídos, sabios, piadosos ciudadanos, que pueden asegurar, preservar y utilizar todo tesoro y oportunidad. Aunque no hubiera alma, cielo o infierno, sinó solamente el gobierno civil, ésto sería suficiente para exigir buenas escuelas y hombres preparados más que nuestros intereses espirituales. Para el establecimiento de las mejores escuelas en todas partes, para niños y niñas, es una suficiente consideración que la sociedad, para el propio mantenimiento del orden civil y del hogar, necesita de hombres y mujeres bien preparados." Lutero propuso también la educación obligatoria, que en estos tiempos no tienen países que se jactan de civilizados. En su sermón "Sobre la Obligación de Enviar los Niños a la Escuela", Lutero dice, "La autoridad civil está en la obligación de obligar a los padres que manden sus niños a la escuela. Si el gobierno obliga a los ciudadanos en tiempos de guerra a que acudan al servicio militar a llevar las armas y a cumplir otras obligaciones militares, ¿cuánto más derecho tiene de hacer la educación obligatoria?" El historiador educacional Graves, dice que ésta es la primera vez que se propone esta teoría desde los días de Roma.

La instrucción industrial tuvo su mejor defensor en Lutero. En este campo Graves vuelve a decir que Lutero se adelantó a sus tiempos. Los niños deberían aprender un oficio al mismo tiempo que estudiaban. Los alumnos más aprovechados deberían prepararse para profesiones civiles y eclesiásticas.

El programa de las escuelas fué extensamente revisado y extendido por Lutero. El propuso religión, lenguas, retórica, dialéctica, historia, ciencias, música y gimnasia. En el estudio de estas asignaturas superó a los mejores huma-

nistas. La historia no serviría solamente para ilustrar la moral sinó para comprender las instituciones.

Los métodos de instrucción fueron también mejorados por él. En su sistema había que tomarse en consideración la capacidad del niño. Sus métodos eran menos mecánicos que los humanistas y no recomendaba aprender cosas de memoria sinó hacer uso de la razón. Las inclinaciones del niño habían de ser debidamente guiadas y no mutiladas. Del maestro dice Lutero, "Un maestro industrioso y piadoso, que fielmente se dedica a instruir niños y niñas, nunca puede ser suficientemente recompensado."

Las teorías educativas de Lutero se pusieron en práctica en Alemania, especialmente en Sajonia. Sus discípulos Melancton, Bugenhagen, Sturn y Neander organizaron el sistema educativo religioso y civil siguiendo instrucciones de Lutero, en todo el país, país que goza hoy de ser el pueblo mejor preparado de la tierra.

Lutero hizo una gran contribución a la educación con el impulso que le dió al invento de la imprenta. Antes de la Reforma se conocían pocos trabajos pero Lutero llenó a Europa de libros y panfletos. Sus amigos y adversarios tuvieron también que hacer uso de la pluma y así la imprenta tomó auge y se convirtió en un instrumento poderoso en la propagación del conocimiento.

Lutero fué también quien renovó el canto y la música en el culto religioso, fué el que puso, con sus ataques a instituciones viejas, a todo el mundo intelectual a investigar la verdad histórica y a examinarlo todo para retener lo mejor.

"Lutero, dice el historiador, Lindsay, fué el hombre grande de su generación, sobresaliendo en cabeza y hombros a todos sus contemporáneos." Se dice que la Iglesia Luterana nació en la universidad y fué Lutero quien dió esa reputación.

Aurora Villarini.

(Trabajo leído y premiado en la conferencia de las Ligas Luteranas el 29 de octubre, en la Iglesia del Divino Salvador, Cataño.)

La Conferencia del 29 de Octubre

Grande fué el entusiasmo que reinó desde un principio el día 29 de octubre, cuando nos dedicábamos especialmente a conmemorar el día glorioso de La Reforma. Desde las nueve de la mañana empezaron a llegar miembros de las distintas Ligas Luteranas, distinguiéndose por el mayor número la Liga de Santísima Trinidad de Bayamón.

Se empezó la sesión de la mañana con un culto devocional dirigido por el Rev. Eduardo Roig, quien con sus sabias enseñanzas dejó una estela de luz en nuestros corazones. Pasamos luego al salón de clases, el cual se hallaba artísticamente decorado para continuar nuestro programa.

Allí tuvimos el gusto de oír al Sr. Ramón Roig, que en nombre de la Liga de Cataño y como presidente de la misma nos dió la bienvenida con frases del mayor encomio. El Rdo. Huf contestó la bienvenida en nombre de la Liga del Distrito, e inmediatamente la Srta. Felicita Santiago después de distribuir entre los concurrentes artísticos botones con la insignia Luterana, leyó su discurso acerca de "El Escudo de Lutero", siendo muy admirada la labor rea-

lizada por ella y recibiendo a la vez una salva de aplausos. Tocó entonces el turno a la Srta. Saenz, la cual disertó sobre el tema "Las Condiciones de Europa al Fin del Siglo XV", el cual fué desarrollado magistralmente.

El Rdo. Lindke presentó a varias señoritas del Blanche Kellog que nos visitaron, dándole la asamblea un saludo de bienvenida, al igual que al señor Balbino González, quien fué presentado como pastor de nuestra Iglesia Luterana.

Siguió en el uso de la palabra el joven Francisco Agostini de Toa Baja, y nos habló acerca de "Lutero en el Castillo de Wartburg y la Traducción de la Biblia". Luego tocó el turno al señor Balbino González, quien trató uno de los temas más importantes "Martín Lutero y la Controversia Sobre la Santa Cena". Fué tan bien presentado este tema, que estoy segura que todos recibimos grandes enseñanzas. Luego cantamos el himno "Huestes Redentoras" y tuvimos la oración por el Rdo. Ell. Con eso terminó la sesión de la mañana y pasamos a la casa del Rdo. Hernández, donde nos tenían servido un succulento almuerzo.

El servicio devocional de la tarde estuvo a cargo del

Rdo. Hernández, presidente actual de la Liga del Distrito, basándose en el capítulo 6 de Romanos, hablándonos con gran poder espiritual acerca de la juventud que Dios necesita. Pasamos de nuevo al salón y después de entonar la primera estrofa del himno "Dad a Dios Inmortal Alabanza", tuvimos el gusto de oír a la Srta. Heriberta Rivera, quien nos habló acerca de "El Matrimonio y la Vida Familiar de Lutero". Este trabajo estuvo hábilmente preparado. Cuando se anunció el tema "Las Noventa y cinco Tesis", hubo muchos aplausos, puesto que todos esperábamos con ansiedad que llegara ese momento. Todos conocemos al joven Antulio Rodríguez y sabíamos de antemano que él haría todo lo posible porque quedásemos satisfechos; y así fué, porque su discurso no dejó que desear. Este es un joven privilegiado en el uso de la palabra y pedimos al Señor que en no lejano día pueda ser un paladín de la causa de Cristo.

Mientras nosotros nos ocupábamos en la sesión de la tarde, el jurado que se componía de los Rdos. Lindke, Roig y el Sr. Salazar, se ocupaba en examinar los trabajos que para el concurso literario habían enviado varios miembros de las distintas Ligas Luteranas. La labor fué tan ardua que no pudieron terminar cuando se esperaba y por tanto tuvimos que dar por terminada la sesión de la tarde sin saber la decisión del jurado. Para la noche teníamos pre-

parado un programa especial. El servicio devocional fué dirigido por el Sr. Frank Colón e inmediatamente se dió lectura a las tres composiciones premiadas, otorgándosele el primer premio a la Srta. Aurora Villarini de Puerta de Tierra, el segundo al joven Asunción Vergara de la Liga de Sión en Bayamón, y el tercero a la Srta. Ana Luisa Sáenz de la Liga de Santísima Trinidad en Bayamón. Felicitamos de todo corazón a los jóvenes premiados y les deseamos mucho éxito en el futuro. De igual manera felicitamos a todos aquellos que enviaron trabajos para el concurso.

Entonces tuvimos la presentación de cuadros plásticos por las Ligas de Bayamón e interpretados por el Rdo. Lindke, resultando todo muy bien, y para terminar se cantó el himno de la Liga.

Esta ha sido una de las conferencias mejores que hemos tenido y con ella hemos probado que nuestras Ligas tienen vida, y que nuestros jóvenes están preparándose cada día mejor.

No quiero cerrar estas líneas sin antes dar las más expresivas gracias a la Liga de Cataño por las atenciones de que fuimos objeto y de igual modo a todas las personas que de un modo u otro contribuyeron a que nuestra Conferencia fuera un éxito.

Rosario Ojeda.

POSTES INDICADORES DE LA HISTORIA DE LA REFORMA

Himno de Batalla de la Reforma, "Castillo fuerte es nuestro Dios."

La Bandera de la Reforma, "Confesión de Augsburgo." Cuatro Reformadores, Lutero y Melancton; Swingli y Calvino.

Cuatro Países Luteranos—Alemania, Dinamarca, Suecia, y Noruega.

Cuatro ciudades Históricas—Eisleben, Worms, Wittenberg y Augsburgo.

Cuatro Obras de Lutero—Profesor y Reformador; Predicador y Traductor.

1483.—Martín Lutero nació en Eisleben, Sajonia.

Octubre 31, 1517.—El natalicio de la Reforma. Lutero clavó las 95 Tesis en la puerta de la Iglesia del Castillo en Wittenberg.

1521.—Lutero en la presencia de Carlos V. en Worms.

1521.—Lutero tradujo el Nuevo Testamento en el Castillo en Wartburgo.

1529.—El Catecismo Menor de Lutero.

1529.— Los Luteranos fueron llamados "Protestantes en la Dieta de Spira.

1530.—La Confesión de Augsburgo, el 25 de junio.

1534.—La Biblia publicada en Alemania.

1546.—Lutero muere en Eisleben.

1555.—La Paz de Augsburgo dió a los Protestantes la libertad religiosa.

1618-48.—Gustavo Adolfo y la Guerra de los Treinta Años.

1648.—La Paz de Westfalia terminó la guerra y dió la libertad religiosa.

Por el Rev. W. K. Frick, D. D.

ACERCA DE LA BIBLIA

Es imposible gobernar el mundo sin Dios y sin la Biblia.—George Washington.

Este libro, Señor es la roca sobre que descansa nuestra República.—Andrew Jackson.

El estudio persistente del Sagrado volumen hará mejores ciudadanos.—Thomas Jefferson.

En relación con este libro, lo único que puedo decir es que es el libro mejor que Dios haya dado al hombre. —Abraham Lincoln.

Cuando hayáis leído la Biblia sabréis que es la Palabra de Dios, porque habréis visto que ella es la llave de vuestro propio corazón, de vuestra felicidad y de vuestro deber.—Woodrow Wilson.

Sostened la Biblia como el áncora de salvación de vuestras libertades; escribid sus principios en vuestros corazones y practicadlos en vuestras vidas.—Gen. U. S. Grant.

Tan grande es mi veneración por la Biblia, que cuanto más pronto mis hijos aprendan a leerla, mayor será mi esperanza de que habrán de ser en el mañana ciudadanos útiles a su país y miembros respetables de la sociedad.—John Quincy Adams.

Cuanto más profundamente estudiemos este libro maravilloso y cuanto más estrictamente observemos sus preceptos divinos, seremos mejores ciudadanos y a mayor altura colocaremos el destino de nuestro país como una nación.—William McKinley.

No se encuentra en la Palabra de Dios que un sistema pueda labrar la felicidad de un pueblo. Si quitáis de vuestros estatutos vuestra constitución, vuestra vida familiar, los preceptos por los cuales habréis de regiros, todo eso que habréis tomado del libro Sagrado, ¿qué os quedaría entonces para estabilizar vuestras relaciones sociales?—Benjamin Harrison.

(El Mensajero)

Temas para las Escuelas Bíblicas

(A cargo de Eduardo Roig.)

Vigésimoprimer Domingo después de la Trinidad

Texto: Amós 5 y 7.

Noviembre 6.

La Justicia y la Religión.

(Vs. 1, 2) Externamente el pueblo de Israel aparece muy próspero pero el profeta lo ve como un muerto tendido al lado del camino el cual el mundo ve y continúa indiferente. Esa es la cualidad esencial de un buen profeta, que pueda discernir las señales de su tiempo y que no se engañe con las apariencias. La nación, cualquier nación, nuestra propia nación, puede aparecer muy próspera, la acreedora de muchos pueblos, llena de riquezas, con creciente manufactura y comercio, con inmensos territorios y poder, y estar, apesar de todo, destinada a la destrucción porque su vida espiritual y sus ideales morales estén en decadencia. Ningún pueblo es lo que aparece ser al observador que sólo se deja llevar por la prosperidad material. Un pueblo no se debe juzgar por sus factorías y por sus universidades solamente. Su vida espiritual demuestra más que cualquiera otra cosa su verdadero valor.

(Vs. 10) A la gente no le gusta la verdad cuando ésta ofende. El predicador que nos acusa por nuestros pecados no es popular. Cuando nos habla de los pecados de otras personas está todo bien, pero cuando pone su mano en los nuestros entonces está mal la cosa. Si Amós hubiera denunciado a los egipcios, Israel hubiera aplaudido, pero como acusó sus faltas le odiaron. Recordad ésto si pensáis que vuestro ministro habla muy claro. El pastor debe predicar la Palabra de Dios y no lo que desearía que él predicase. Por eso los fariseos odiaban tanto a Jesús. Aunque la verdad nos ofenda recordemos "que fieles son las heridas de un amigo pero engañosos son los besos de nuestros enemigos."

(Vs. 11-13) El profeta enumera tres señales de pecado que han venido por resultado de haber dejado la verdad. El pueblo se ocupa de acumular ganancias injustas, de pervertir la justicia vendiendo el deber por dinero, de silenciar a los que hablarían la verdad, pero que son tan discretos, tan políticos, tan diplomáticos; en una palabra, tan cobardes que preferirían no decir nada para no romper la armonía de la organización. En nuestros días hay mucha injusticia, mucha injusta riqueza, y muchos en Estado e Iglesia de los que no dicen nada y que evaden tópicos poco placenteros para no romper la armonía. Pero el Señor no se conforma con una paz falsa; solamente considera la verdad y el que prosperare escondiendo la verdad no llegará a gozar de los frutos de su labor.

(Vs. 14,15) Solamente hay una manera de escapar el juicio fatal y es por medio de un verdadero arrepentimiento que produzca frutos dignos. Dios no se complace con sólo la conformidad externa. Tiene que haber convicción interna. Ante los ojos de Dios la respetabilidad externa no basta si internamente no hay un amor al bien y un odio al mal. Es imposible hacer el verdadero bien sin un impulso de la fe interna y es imposible poseer la verdadera fe sin demostrarlo en acciones externas.

Vigésimosegundo Domingo después de la Trinidad

Texto: Oseas Cap. 6, 11, 14.

Noviembre 13.

Vistas en el Profeta Oseas.

El poder de las profecías de Oseas está basado en la historia de los tres primeros capítulos de su libro. Esta historia debe creerse literalmente con todas sus características esenciales. No es una historia que se inventó el profeta sino una que él experimentó. Es el relato de su gran desaliento y el resto del libro consiste en oráculos basados en su propia experiencia.

Oseas era casado con Gomer, hija de Diblaim. Tres hijos vinieron a bendecir su hogar. Luego vino la desgracia que rasgó el corazón de Oseas. Su mujer le abandonó con sus niños dejándole un hogar desierto. Muy probablemente su esposa fué atraída por la idolatría de los adoradores de Baal como era entonces costumbre en las mujeres de Israel. En este pecado Gomer iba de mal en peor y en vano repetidas veces trató Oseas de hacerla volver a su hogar y orientarla por el camino de la rectitud. A Oseas le desesperaba la idea de que su esposa le había sido infiel y no encontraba consuelo en nada. En cierta ocasión Gomer iba a ser vendida como esclava y Oseas, con un cariño inquebrantable, entró en el mercado y la compró con la esperanza de que ella agradecida, volviese al seno de su hogar y viviese la vida de Dios.

Israel la Esposa Infiel.

También Israel se ha convertido en una esposa infiel. El Señor no ha cesado de amar a su pueblo y llamarlo al arrepentimiento. Como la esposa de Oseas, cuando el pueblo de Dios se tornaba a la idolatría y olvidaba su Benefactor, el Señor trataba de persuadirlo con palabras de amor, con obras maravillosas de rescate, al antiguo honor y dignidad donde los israelitas pudiesen ser bendiciones para el mundo.

Dos Hechos en la Historia Israelita.

Dos hechos importantes forman el romance de la historia de Israel. El Señor amó a Israel es uno, y el Señor llamó a su pueblo es el otro. "Cuando Israel era un niño yo lo amé y lo llamé de Egipto." Estas dos cosas formaron la conciencia nacional de Israel. A veces notamos lo nacionalistas que eran los israelitas creyéndose el único pueblo de la tierra que tenía la distinción divina.

Describiendo el Amor de Dios.

Amós trata de describir el amor de Dios como cosa muy divina y al mismo tiempo humana. Como un Padre, Dios enseña a Ephraim a caminar llevándole de la mano. Cuando Ephraim caía El lo levantaba con cariño paternal. En segundo lugar, el Señor actúa humanamente como un dueño cariñoso con sus bueyes. Les ayuda a llevar la carga y cuando han llegado a fin de la pendiente les pone alimento delante para que obtengan fuerzas y descansen. Apesar de la maldad de Israel, el amor de Dios era siempre el amor de un padre. Pero muchas veces el más grande amor y el más sincero es un fracaso. Como Oseas no podía salvar su esposa tampoco Dios pudo salvar a Israel. Los profetas llamaban al arrepentimiento pero ellos rehusaron venir al Altísimo.

Vigésimotercero Domingo después de la Trinidad

Texto: Miqueas 2:1-3, 6:1-13.

Noviembre 20.

Miqueas y el Comunismo.

El profeta Miqueas era hombre conocedor de las necesidades de su pueblo. Conocía perfectamente los ideales de su gente para quienes tenía un grande amor. Su predicación penetraba en todos los problemas y trataba de resolver todas las dificultades. Un verdadero Ministro de Dios, estudiaba cuidadosamente las condiciones del pueblo a quien predicaba con el propósito de ayudarlo en todo lo posible.

Miqueas reconocía el derecho personal de la propiedad y aparece defendiendo la causa de los pequeños agricultores contra los que querían apoderarse ilegalmente de las tierras. El Bolsheviquismo ruso parece que no le era simpático al profeta de Dios. Nuestras leyes nos garantizan los mismos derechos que a los demás ciudadanos, pero no nos dicen que tendremos todos igual extensión de propiedad. La Palabra de Dios nos garantiza una recompensa por nuestro trabajo y mientras haya distintos grados de habilidad, de inteligencia y de ambición, habrá siempre una clase rica, una mediana y una pobre. Las causas están en los hombres. Dios sería injusto si nos quitara aquellas cosas que hemos producido con la habilidad que El nos ha dado para dárselas a otros.

Lo que se Requiere de los Cristianos.

Negocios poco honrados, engaños políticos y corrupción general son cosas prevalecientes en el presente en la vida comercial, industrial y social, pero si prestásemos atención al antiguo profeta de Dios trataríamos de evitar todo pecado y corrupción. El cristiano será conocido por su equidad, por su justicia, por su integridad y por su ciento por ciento de honradez y buen espíritu. Los cristianos deben y tiene que tener el valor de sus convicciones suficiente para practicar los métodos honrados y las maneras honorables de conseguir el vivir aunque aparezca que lo contrario es lo más fácil y remunerativo.

Las riquezas que se obtienen por medios poco honrados y poco honorables pueden hacer que seamos mundanamente prósperos pero también nos reducen a la pobreza espiritual. ¿Cuántos no hay que obtienen riquezas por medio del robo que al hacer uso de ellas contraen enfermedades que luego no les permiten gozar lo que han robado? Pocas son las fortunas conseguidas por medio de especulaciones no honradas que duran lo suficiente para pasar de una generación a otra. Estamos siempre dispuestos a gastar muy fácilmente lo que no es nuestro o lo que hemos conseguido con poco esfuerzo. Lo que nos cuesta trabajo lo estimamos porque tiene su valor. El Señor nos permite conseguir cosas de este mundo pero para usarlas para nuestro beneficio y para Su Gloria. "La ofrenda del infiel es abominación de Jehová." Recordemos ésto.

Primer Domingo en Adviento

Texto: Isaías 1:1-20.

Noviembre 27.

El Argumento del Profeta Isaías.

Si leemos nuestra lección concentrándonos en los versículos desde el 10 hasta el 20, encontraremos que el argumento de Isaías consiste en lo que realmente es el verdadero culto a Dios. Judá no está cometiendo el pecado de idolatría porque en esta ocasión no está el pueblo doblando sus rodillas a ídolos de madera y piedra. Están adorando su verdadero Dios, el que ellos llaman por los familiares nombres de "El Santo de Israel," "El Todopoderoso," y

"Jehová de los Ejércitos." La dificultad está en que el culto es solamente ceremonias, muy formal, un servicio de labios sin el correspondiente servicio de espiritualidad. Ellos no vivían como oraban. Sus altares humeantes soltaban humo pero nada más. Isaías les presenta el problema en el Vs. 13 donde les dice que estaban tratando de combinar la adoración con el pecado y estas dos cosas no se pueden mezclar.

Un elemento esencial en el culto y la adoración es la reverencia. El pueblo no sabía dónde se encontraba al acercarse al sitio de la oración y del sacrificio. "El pueblo no considera." Eran como niños irresponsables. No sentían ni realizaban el significado de las ceremonias y ofrecían sus sacrificios rutinariamente y de una manera que los dejaba en el mismo estado que antes. Un buey sabía que el establo pertenecía a su dueño y aunque en su manera estúpida siempre estaba agradecido. Pero Judá no veía a su Dios en el incienso y el humo. Dios puede hacer muy poco con gente que no piensa. El pensar es quizás lo más importante en la adoración. No hay cosa que necesite más pensamiento concentrado y reverente que el culto a Dios. Sin embargo, es lo que la gente hace sin pensar en nada, de manera tediosa, cansona y rutinaria.

El verdadero culto es esencialmente personal en su carácter. Esta característica es indispensable. El pueblo no adoraba una ley, un sistema o un pacto antiguo, adoraba un Dios personal que era a la vez Padre y Amigo. La voz no es la voz de un pasado abstracto sino un Dios vivo y presente que dice, "He nutrido y criado hijos que se han revelado contra mí." Todo culto y toda adoración comienza y termina en este hecho solemne, que Dios es una realidad y que recompensa al que le sigue diligentemente. Ahí fué que empezó y terminó San Pablo, "Saulo, Saulo, por qué me persigues?"

Isaías recuerda a su pueblo que Dios posee tres grandes atributos; Dios es infinitamente Alto, infinitamente Cerca, e infinitamente Razonable. Estas ideas acerca de Dios aparecen en el concepto del culto que el profeta propone. Ningún culto es completo ni verdadero que no combine estas ideas. Dios está por encima de toda imaginación vulgar. El habita en una luz a la cual es imposible que se acerque el hombre. En nombre es Santo. Pero Dios no solamente habita en el cielo sino que también está cerca. El observa todo lo que pasa. Ni una golondrina cae al suelo sin su conocimiento. Penetra en nuestros hogares, en nuestro trabajo, detiene al caminante en su brecha y se mueve entre nosotros. Pero este Dios celestial nos invita diciendo, "Venid y razonemos juntos." El Dios que adora nos es un ser razonable.

PENSAMIENTOS DEL GENERAL BOOTH SOBRE EL TRABAJO

Todos los hombres y mujeres mejores, más grandes y más útiles que han vivido, han sido trabajadores incansables. No habrían sido eminentes en carácter, posición o hazañas, si no se hubiesen levantado temprano y acostado tarde, si no hubiesen redimido los momentos y aún escaseado el tiempo necesario para las necesidades de la vida.

Se puede decir que todo lo que tiene vida trabaja. Las plantas y árboles luchan con toda suerte de oposiciones, y luego luchan con los mismos elementos, con objeto de mantener su existencia y dar fruto.

Temas para las Ligas Luteranas

Lo Bueno y lo Malo en Magazines y Periódicos

(San Judas 10-13)

Lecturas Diarias en la Biblia.

Lunes: Juan 20:30-31. El escritor y sus propósitos.
 Martes: Juan 21:24-25. No se debe propagar la mentira.
 Miércoles: Prov. 1:1-6. Las publicaciones como medios de
 diseminar el conocimiento y combatir la ignorancia.
 Jueves: Rev. 1:1-3, 9-11, 19. Bienaventurado el que lee
 lo bueno.

Viernes: Rev. 22:6-21. San Juan, un fiel escritor
 Cristiano.

Sábado: Lucas 1:1-4. El escritor debe estar documentado.

Pensamientos Bíblicos.

Las Escrituras enseñan que los engañadores y engaña-
 dos se pueden encontrar entre nosotros guiando mal la
 conciencia cristiana.

El material para publicación debe prepararse con un
 propósito noble. Debe tener por fin crear y aumentar la
 fe en Jesucristo y combatir el error demostrando la ver-
 dad de las cosas.

El cristianismo no debe prestar cooperación a publica-
 ciones inmorales, comprándolas para leerlas o vendiéndolas
 a otras personas. La lectura es un arma poderosa y puede
 servir al bien lo mismo que al mal.

El cristiano debe tener convicciones y no dejarse lle-
 var o influenciar de todas las cosas que lee. La fe y la
 moral cristianas deben ser nuestro nivel por el cual juzgar
 la mayor parte de las publicaciones.

La Biblia fué escrita por hombres inspirados por el
 Espíritu Santo y que estaban convencidos y deseosos de
 propagar la verdad.

Sugestiones

Al escoger nuestra lectura, lo mismo que al escoger
 nuestros amigos debemos de usar discreción. La lectura
 ayuda a formar nuestro carácter y de aquí el que sea tan
 importante para nuestra vida el leer cosas buenas.

Algunas de las críticas que se hacen contra ciertos
 magazines y periódicos están más que justificadas. Afortu-
 nadamente en nuestra Isla hay pocas publicaciones de ese
 carácter pero hay bastante circulación de publicaciones ex-
 tranjeras que dañan el ambiente cristiano. Hay periódicos
 que se dedican a las cosas sensacionales. Pintan el crimen
 de una manera tan atractiva que parece lo mejor para uno
 dedicarse. Ridiculizan las leyes del país y atacan las ins-
 tituciones que forman las bases de nuestra sociedad con la
 mayor fréscura y como si fuesen sabios. Pintan cuadros
 poco reales del amor y la vida, comentan el divorcio y la
 bebida como si fuese un pasatiempo. Para ellos la Igle-
 sia es cosa ridícula y se esconden como las serpientes bajo
 hipócrita cubierta como si fuesen grandes amigos del hom-
 bre.

Para Discutir.

- ¿Qué es peor un mal amigo o un magazine inmoral?
- ¿Qué efecto hace el periódico en la opinión pública?
- ¿Qué cree usted de muchos de esos magazines dedica-
 dos, según se anuncia, a la cultura física?

¿Cómo Podemos Ayudar a los Niños?

(Juan 21:15-17)

Lecturas Diarias en la Biblia.

Lunes: Deut. 6:6,7. Enseñándoles.
 Martes: Prov. 13:20. Con nuestro compañerismo.
 Miércoles: Mateo 5:13-16. Con nuestro ejemplo.
 Jueves: I Sam. 3:1-10. Con nuestras experiencias.
 Viernes: Génesis 37:1-4. Hermanos malos.
 Sábado: Mateo 19:13-15. Con nuestro cuidado amoroso.

Pensamientos Bíblicos.

Antes de poder ayudar a los niños tenemos que amar
 a Cristo. Esto fué lo que el Maestro quiso enseñar a Pedro
 cuando le interrogó que si Lo amaba. (v. 15).

Los niños son fáciles de dirigir. En ellos los hábitos
 no se han formado. Es un pecado dejar carecer los niños
 sin ganarlos para Cristo. (v. 16).

Una y otra vez Cristo nos llama la atención hacia
 aquellas personas que necesitan ayuda. ¿Cómo podremos
 darles lo que necesitan si no estamos llenos del maná di-
 vino? (v. 17).

El mejor servicio que se puede prestar es aquel que
 emana del amor. Todas las obras requieren simpatía. Ore-
 mos para que seamos dotados del tacto del amor. (v. 17).

Sugestiones

No hay mejor servicio que el efectuado por el amor.
 He aquí por qué la madre triunfa: ella hace todas las cosas
 por amor solamente.

Nuestras oraciones ayudan a los niños. Es muy bue-
 no orar por los ancianos, pero ellos son muy difíciles de
 mover; la niñez responde a las llamadas espirituales de
 la oración.

Ayudemos a los niños jugando con ellos. No hay mo-
 do más seguro y más rápido para ganar su confianza y
 cuando ganamos la confianza, hemos ganado la batalla.

Ayudemos a los niños sirviéndoles de hermanos mayo-
 res. Ellos son tímidos al principio, pero después de reco-
 nocer el amor siguen a las personas libremente.

Ilustraciones

Los niños son héroes en la adoración. Si hacemos co-
 sas que les agraden, ellos nos seguirán. Ellos ven la rea-
 lidad y fácilmente reconocen la farsa.

Algunos estudios como la astronomía son muy fuertes,
 mas el estudio de la niñez es fácil. Podemos estudiarla en
 la vida y en los libros. No podemos ayudar a los niños
 si no conocemos la naturaleza de su carácter.

Ayudemos a los niños en la escuela dominical. Tomad
 una clase; visitad los niños en sus respectivos hogares;
 mostrad interés por ellos y conseguiréis que los padres co-
 laboren en el trabajo.

Ayudemos a los niños en la sociedad de juveniles. Nom-
 brad un superintendente que dé su tiempo y sus pensamien-
 tos al trabajo, que ore y que forme planes. Este puede
 moldear esas almas para la eternidad.

Para Pensar.

- ¿Por qué es que la sociedad de juveniles debe abar-
 car a todos los niños de edad apropiada?
- ¿Cómo podemos llegar hasta los niños de la comuni-
 dad que la Iglesia no puede atender?
- ¿Cómo podemos proporcionar trabajo al aire libre para
 los niños?

Citas.

A la niñez se le debe dar la oportunidad de educarse.—Anon.

Ochenta por ciento de los criminales vienen de hogares donde no reina la armonía. Podemos ayudar a los niños haciendo que sus casas aparezcan inspiradas y deliciosas. Una mejor vida familiar representa mucho.—R. P. A.

Enseñadle al niño un código de honor: ser valiente, pacífico, útil, pensador, industrial, desarrollar buenos hábitos, ser verdadero y honrado, ser caritativo, etc.—Collier's.

Si un niño vive en una casa pobre, podemos ayudarlo llevándolo todos los días una o dos horas a hogares donde haya mejor ambiente. Esto incluye el hacer nuestras casas mejores para enseñar con ejemplo.—Frank Woller.

(P. R. Evangélico)

¿Qué es el Protestantismo?

(Romanos 4:1-5; Gálatas 3:23-29.)

Lecturas Diarias en la Biblia.

Lunes: Juan 5:36-47. Una Biblia abierta.

Martes: Gálatas 5:1-6. Libertad personal.

Miércoles: I Pedro 2:9,10. Vidas de los creyentes.

Jueves: Efesios 2:4-10. Fe y no mérito.

Viernes: Efesios 5:23-27. Cristo la cabeza de la Iglesia.

Sábado: Mateo 22:21. La Iglesia y el Estado separados.

Pensamientos Bíblicos.

El Protestantismo significa salvación por la fe en Cristo y no por méritos o buenas obras. (v.5).

La salvación no es una recompensa que se gana, sino la dádiva de la gracia a los inmerecedores de ella. (Efesios 2:8. 9).

El Protestantismo pone a todos los cristianos, a todos los hijos de Dios mediante la fe en Cristo, en un mismo nivel frente a Dios. (v. 26).

Los cristianos han depositado en Cristo sus pecados, están guardados en Cristo, salvados por El, y no por causa de sus obras. (v.27).

Sugestiones

El conflicto entre el Catolicismo Romano y el Protestantismo surge en la diferencia entre la salvación por la fe y la salvación por las buenas obras. El Protestantismo de toda la gloria a Dios y ninguna al hombre.

El Protestantismo significa fe activa, fe que produce trabajo y frutos. Abrahán creyó y actuó de acuerdo con su creencia. La fe es la raíz; las obras, el fruto.

El Protestantismo es una Biblia abierta y el derecho de leerla. En los pueblos católicos, la Biblia está proscripta y aún en el presente los católicos la queman.

Ilustraciones.

El Protestantismo hace a cada hombre responsable ante Dios solamente. El es el juez y no el hombre. No podemos comprar indulgencias, como aquellas que provocaron ira en Lutero.

El Protestantismo significa libertad, libertad que no reconoce autoridad alguna en el papa. El Protestantismo separa la iglesia del estado y niega los poderes temporales del papa.

Para Pensar.

¿Qué doctrinas son comunes entre las iglesias protestantes y las católicas?

¿Por qué el Protestantismo acepta la autoridad de la Biblia en oposición a la tradición?

¿Qué significa el libre pensamiento?

Citas.

Si el Protestantismo ha conservado la Palabra de Dios en vez de hacer un credo a su conveniencia, entonces no fracasará nunca.—Northrup.

El sentimiento de la responsabilidad directa de cada individuo para con Dios se debe al Protestantismo.—John Staur Mill.

El Protestantismo es el Cristianismo que niega la autoridad humana y acepta la supremacía y la soberanía de nuestro Señor y Salvador; es el Cristianismo que descarta las tradiciones contrarias a la naturaleza del hombre.—Dr. Adams.

(P. R. Evangélico)

¿UN MISIONERO CRISTIANO O UN CRISTIANO FALTO?

No olviden que su primer y principal negocio como un discípulo de Cristo es dar el evangelio a aquellos que no lo tienen. Aquel que no es un cristiano misionero será un cristiano falto cuando venga el gran día de distribuir las recompensas del servicio. De manera que pregúntense a sí mismos diariamente qué es lo que el Señor desea que hagan en conexión con la obra de llevar las nuevas de salvación a los millones que están pereciendo. Escudriñen cuidadosamente si él desea que ustedes mismos vayan a los países paganos. Si tienen la juventud y la habilidad que se requiere para la obra, o, si no pueden ir en persona inquietarán diligentemente qué hipoteca de sangre hay en su propiedad en favor de las misiones extranjeras—Qué tanto les deben a los paganos por lo que le deben a Cristo por haberlos redimido con su preciosa sangre. Les amonesto que será muy duro para ustedes cuando el Señor venga a contar con ustedes, si encuentran que vuestra riqueza está atesorada en acumulaciones innecesarias en vez de ser dedicada sagradamente para dar el evangelio a los perdidos.—Dr. A. J. Gordon.

(La Verdad)

MARTIN LUTERO Y SATANAS

Lutero, el famoso reformador, tuvo una vez un sueño muy notable. Soñó que Satanás se le aproximaba con un rollo largo y ancho, el cual comenzó a desarrollar ante los ojos del reformador y le ordenó que leyera. Lutero leyó y vió que aquello era un registro de sus pecados.

En vano trató de encontrar un solo pecado registrado allí que no hubiese cometido; al contrario, el rollo traía a su memoria muchas faltas que ya había olvidado. Cuando hubo recorrido todo el rollo, preguntó a Satanás:

—¿Son esos todos mis pecados?

—No,—contestó el Malo.

—Pues entonces, muéstramelos todos.

El diablo se fué y al rato volvió con otro rollo tan largo y ancho como el primero. Nuevamente Lutero examinó las evidencias de su condenación. Satisfecho, al fin, de la corrección del registro, preguntó a Satanás:

—¿Es eso todo?

—Sí,—respondió el Malo,—eso es todo.

—Muy bien. Ahora, toma la pluma y escribe con tinta roja a través del rollo: "La sangre de Jesucristo me limpia de todo pecado."

CALENDARIO PARA NOVIEMBRE

- Día 1.—Día de todos los Santos.
Epístola, Revel. 7:2-17.
Evangélio, San Mateo 5:1-12.
- Día 6.—Vigésimoprimer Domingo después de la Trinidad.
Epístola, Efesios 6:10-17.
Evangélio, San Juan 4:46-54.
Escuela Bíblica, Lección 50, Jonas 3:1-10.
- Día 13.—Vigésimosegundo Domingo después de la Trinidad.
Epístola, Filipenses 1:3-11.
Evangélio, San Mateo 18:23-35.
Escuela Bíblica, Lección 51, Daniel 3:14-28.
- Día 20.—Vigésimotercero Domingo después de la Trinidad.
Epístola, Tesalon. 5:1-11.
Evangélio, San Mateo 25:1-13.
Escuela Bíblica, Lección 52, Daniel 5:1-8, 17-30.
- Día 24.—Día de Acción de Gracias.
Epístola, I de Timoteo 2:1-8.
Evangélio, San Juan 6:22-29.
- Día 27.—Primer Domingo en Adviento.
Epístola, Romanos 15:11-14.
Evangélio, San Mateo 21:1-9.
Escuela Bíblica, Lección 53, San Mateo 3:1-12.
- Día 30.—San Andrés, Apóstol.
Epístola, Romanos 10:10-18.
Evangélio, San Mateo 4:18-22.

LAS FIESTAS DE LA REFORMA

En otro sitio encontramos un artículo que nos relata las riquezas espirituales que recibimos en Cataño el día 29 del mes próximo pasado en la fiesta que celebró la Liga del Distrito.

En muchas de nuestras Iglesias se celebró la Santa Comunión el día 30 cuando muchos miembros alimentaron sus almas nuevamente, participando en la Santa Cena del Señor.

El día 31, a pesar del tiempo lluvioso, se celebró una Misa fraternal en la Iglesia de la Santísima Trinidad en Bayamón. Casi todos los ministros, pastores, misioneras y maestras participaron en la Santa Cena y recibieron comida espiritual del sabio sermón predicado por el Rdo. Eduardo Roig. El señor Balbino González fué instalado como Pastor Comisionado por nuestro Superintendente, el Rdo. F. W. Lindke.

Por la noche del mismo día tuvimos el gran placer de escuchar un elocuente discurso por el Honorable Comisionado de Instrucción Pública, el señor Juan B. Huyke. Recibimos muy buenas enseñanzas de las sabias palabras del Hon. Comisionado por las cuales le damos nuestras más expresivas gracias. Ese alto acto terminó nuestras fiestas en conmemoración de la Reforma del Siglo XVI y rogamos al Señor del Cielo que nos bendiga ricamente para que seamos merecedores herederos del gran Reformador, el Dr. Martín Lutero, cuyo nombre llevamos.

LA VISITA DE SISTER CLARA

El día 24 de octubre llegó Sister Clara Smyre de Santa Cruz, para pasar algunos días de vacaciones en Puerto Rico. Está hospedada en Villa Betania con Sister Nanea y Miss Hoh. con quienes saldrá a ver nuestra linda Isla. Desearíamos a la fiel y consagrada Hermana una visita muy agradable entre nosotros.

UN NUEVO PASTOR LUTERANO

El día 16 del mes próximo pasado ingresó en las filas del ministerio luterano el señor Balbino González. El día 31 en una Misa especial celebrada en la Iglesia de Santísima Trinidad de Bayamón, él fué instalado como Pastor Comisionado por el Superintendente de nuestra Iglesia el Rdo. F. W. Lindke. Damos la mano al Pastor González, la mano de hermanos, y una bienvenida ferviente. Abramos nuestros corazones para recibirle como otro campeón del Evangelio y aliado nuestro en la Madre Iglesia de la Reforma. Roguemos a Dios Omnipotente, y a Su Hijo la Cabeza de la Iglesia que bendiga ricamente al hermano González, derramando abundantemente Su Espíritu sobre él.

NOTAS DE LAS CONGREGACIONES

Este mes ha sido uno de sorpresas para nosotros. Varios miembros han demostrado su amor por la Iglesia, ofreciendo al Señor varios regalos de gran necesidad para Su casa. Como regalo de cumpleaños de Mrs. Huf, hemos recibido un bonito paramento verde de frayas doradas para el altar. Una hermosa Biblia para el púlpito fué presentada como regalo de cumpleaños por algunos niños de la Escuela Bíblica. Ultimamente recibimos de doña Cándida Roselló dos floreros; de don Lucas Ayala un banco para el órgano, y del nene Gustavo F. Huf un bonito lienzo blanco para el altar. Este último es como recuerdo de su bautismo. Damos las gracias a tan generosos hermanos y esperamos otros sigan su ejemplo.

El viernes 16 del corriente, tuvimos el honor de tener entre nosotros al señor Balbino González. El señor González nos dictó una conferencia muy buena en esa noche. Damos las gracias a nuestro hermano por sus sabias enseñanzas y esperamos verle otra vez entre nosotros.

UNA CONTESTACION DE JUAN WESLEY

Un día Juan Wesley, caminando en la ciudad de Bath, se encontró cara a cara con Beau Nash. La vereda era extremadamente angosta, de modo que el uno o el otro tendría que ceder el camino. El célebre Nash miró al gran predicador de pies a cabeza y le dijo: "Yo nunca cedo el camino a tontos." Juan Wesley en seguida se hizo a un lado y contestó: "Pero yo sí; siempre les cedo el camino."

(P. R. E.)

Los latinos tenían este lema práctico, "Haz lo que haces." Cuando trabajamos, debemos trabajar con toda nuestra alma, y cuando jugamos, jugar del mismo modo.

EL TESTIGO

Editado por la Iglesia Luterana Unida de América en Puerto Rico.

Se publica mensualmente.

Precio de suscripción 50¢ al año.

Redacción: P. O. Box G. Puerta de Tierra, P. R.

Director: Rdo. Fred W. Lindke.

Administrador: Rdo. G. K. Huf.

Redactores:

Sr. Antulio Rodríguez y Rdo. Salustiano Hernández.

"Porto Rico Progress"